

EUROPOS KULTUROS KONVENCIJA

Paryžius, 1954 12 19

Ši dokumenta pasirašiusios vyriausybės, budamos Europos Tarybos valstybes nares,

manydamos, kad Europos Tarybos tikslas - siekti didesnes jos nariu vienybes apsaugant ir Igyvendinant, be kitu tikslu, idealus ir principus, kurie yra ju visu bendras paveldas;

manydamos, kad didesnis Europos tautu tarpusavio supratimas prisidetu prie šio tikslo Igyvendinimo;

manydamos, kad siekiant šiu tikslu, pageidautina sudaryti ne tik Tarybos nariu dvišales kulturos konvencijas, bet ir Igyvendinti bendru veiksmu politika, užtikrinancia ir skatinancia Europos kulturos pletra;

nutarusios sudaryti visuotine Europos kulturos konvencija, skirta skatinti visu valstybiu nariu piliecius ir kitu Europos valstybiu, kurios gali prisijungti prie Konvencijos, studijuoti kalbas, istorija, kitu civilizaciju ir visiems bendros civilizacijos raida,

s u s i t a r e:

1 straipsnis

Kiekviena Susitariančioji Šalis imasi atitinkamu priemoni apsaugoti ir toliau pletoti savo šalies indell I bendra Europos kulturos pavelda.

2 straipsnis

Kiekviena Susitariančioji Šalis, kiek Imanoma,

a) skatina savo piliecius studijuoti kitu Susitariančiuju Šaliu kalbas, istorija bei civilizacijos raida ir sudaro kitoms Šalims salygas remti tokias studijas savo teritorijoje, ir

b) siekia skatinti savo kalbos ar kalbu, istorijos ir civilizacijos studijas kitu Susitariančiuju Šaliu teritorijose ir sudaro salygas tu Šaliu pilieciams studijuoti savo teritorijoje.

3 straipsnis

Europos Taryboje Susitariančiosios Šalys konsultuojasi tarpusavyje, siekdamos suderinti veiksmus, skatinancius Europai reikšminga kulturine veikla.

4 straipsnis

Kiekviena Susitariančioji Šalis, kiek Imanoma, pletoja asmenu judejima ir pasikeitima asmenimis, taip pat ir kulturos objektais, kad butu galima Igyvendinti 2 ir 3 straipsnius.

5 straipsnis

Kiekviena Susitariancioji Šalis vertina jai perduotus Europos kultūros objektus kaip neatsiejama bendro Europos kultūros paveldo dalį; kiekviena Šalis imasi atitinkamu ju apsaugos priemoniu bei užtikrina tinkamas salygas juos pažinti.

6 straipsnis

1. Pasiulymai del šios Konvencijos nuostatu taikymo ir klausimai, susije su Konvencijos aiškinimu, aptariami Europos Tarybos Kulturos ekspertu komiteto susirinkimuose.

2. Bet kuri valstybe, ne Europos Tarybos nare, kuri prisijunge prie šios Konvencijos vadovaudamasi 9 straipsnio 4 dalies nuostatomis, gali skirti atstova ar atstovus dalyvauti ankstesneje dalyje minetuose susirinkimuose.

3. Šio straipsnio 1 dalyje nurodytu susirinkimu išvados kaip rekomendacijos teikiamos Europos Tarybos Ministru komitetui, jei tai nera administracinio pobudžio klausimu sprendimai, nereikalaujantys papildomu išlaidu ir priklausantys Kulturos ekspertu komiteto kompetencijai.

4. Europos Tarybos Generalinis Sekretorius praneša visoms Tarybos narems ir kiekvienos prie šios Konvencijos prisijungusios valstybes Vyriausybei apie kiekviena atitinkama sprendima, kurl priima Ministru ar Kulturos ekspertu komitetas.

5. Kiekviena Susitariancioji Šalis reikiamu laiku praneša Europos Tarybos Generaliniam Sekretoriui apie kiekviena veiksmas, kurio, remdamasi Ministru ar Kulturos ekspertu komitetu sprendimu, ji ketina imtis taikydama šios Konvencijos nuostatas.

6. Kai tam tikri pasiulymai del šios Konvencijos taikymo yra reikšmingi tik ribotam Susitarianciju Šaliu skaiciui, tie pasiulymai, vadovaujantis 7 straipsnio nuostatomis, gali buti toliau svarstomi tik tuo atveju, jei jiems Igyvendinti neprireiks jokiu Europos Tarybos išlaidu.

7 straipsnis

Jei dvi ar daugiau Susitarianciju Šaliu, siekdamos prisideti prie šios Konvencijos tikslu Igyvendinimo, pageidauja Europos Tarybos bustineje surengti papildomus nei 6 straipsnio 1 dalyje nurodytus susirinkimus, Tarybos Generalinis Sekretorius suteikia joms reikiama administracine pagalba.

8 straipsnis

Jokia šios Konvencijos nuostata nedaro poveikio

a) bet kurios Susitarianciosios Šalies jau pasirašytos bet kurios dvišales kulturos konvencijos nuostatomis bei nemenkina tokiu Susitarianciju Šaliu konvenciju sudarymo ateityje svarbos, arba

b) bet kurio asmens pareigai laikytis bet kurios Susitarianciosios Šalies teritorijoje galiojanciu Istatymu ir norminiu teises aktu del užsienieciu atvykimo, gyvenimo ir išvykimo.

9 straipsnis

1. Šia Konvencija gali pasirašyti Europos Tarybos nares. Ji ratifikuojama ir ratifikavimo dokumentai deponuojami Europos Tarybos Generaliniam Sekretoriui.

2. Kai tik triju pasirašiusiu šaliu vyriausybes deponuoja ratifikavimo dokumentus, ši Konvencija Isigalioja toms vyriausybens.

3. Kiekvienai vėliau pasirašusiai vyriausybei Konvencija Isigalioja ratifikavimo dokumento deponavimo diena.

4. Europos Tarybos Ministrų komitetas, vieningai balsuodamas, gali nuspresti pakviesti bet kuria Europos valstybe, ne Tarybos nare, prisijungti prie šios Konvencijos, vadovaudamasis tokiomis nuostatomis ir sąlygomis, kurias mano esant reikalingas. Pakviestoji valstybe gali prisijungti Europos Tarybos Generaliniam Sekretoriui deponuodama prisijungimo dokumenta. Toks prisijungimas Isigalioja mineto dokumento gavimo diena.

5. Europos Tarybos Generalinis Sekretorius praneša visoms Tarybos narems ir prisijungiančioms valstybėms apie visu ratifikavimo ir prisijungimo dokumentu deponavimą.

10 straipsnis

Kiekviena Susitariančioji Šalis gali nurodyti teritorijas, kurioms taikomos šios Konvencijos nuostatos, pateikdama Europos Tarybos Generaliniam Sekretoriui pareiškima, kurl jis perduoda visoms kitoms Susitariančiosioms Šalims.

11 straipsnis

1. Kiekviena Susitariančioji Šalis gali denonsuoti šia Konvencija bet kada po to, kai nuo jos Isigaliojimo praejo penkeri metai, raštu pranešdama apie tai Europos Tarybos Generaliniam Sekretoriui, kuris apie tai praneša kitoms Susitariančiosioms Šalims.

2. Toks denonsavimas tai Susitariančiajai Šaliai Isigalioja praejus šešiams mėnesiams nuo tos dienos, kai tokl pranešima gauna Europos Tarybos Generalinis Sekretorius.

Tai patvirtindami toliau nurodyti savo vyriausybiu tinkamai Igalioti asmenys pasiraše šia Konvencija.

Priimta Paryžiuje 1954 m. gruodžio 19 d. vienu egzemplioriumi anglu ir prancuzu kalbomis, abu tekstai turi vienoda teisine galia ir yra deponuojami Europos Tarybos archyvuose. Generalinis Sekretorius patvirtintas kopijas perduoda kiekvienai pasirašiusios ir prisijungiančios šalies Vyriausybei.